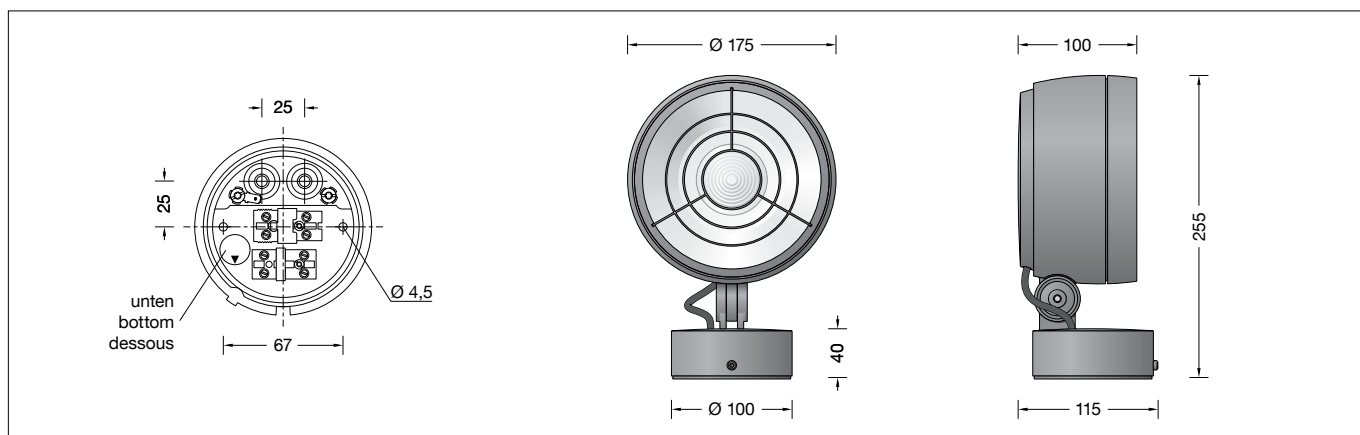


BEGA**84 504**

Proyector de potencia
Proiettore ad alta potenza
Schijnwerper



Instrucciones de uso

Aplicación

Proyector de potencia con caja de montaje con una forma compacta.

Para responder a numerosas funciones de iluminación en interiores y exteriores.

Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
Cristal de seguridad transparente
Junta de silicona
Lente óptica de silicona · BEGA Hybrid Optics®
Superficie del reflector de aluminio puro
Rejilla interna de material sintético
Ángulo de rotación del proyector 350°
Área de giro -30°/+90°
Caja de montaje con 2 agujeros de fijación
Ø 4,5 mm · Distancia 67 mm
2 entradas de cables para el cableado continuo del cable de conexión de Ø 7-10,5 mm, máx. 5 G 1,5²
Terminal de conexión 2,5²
con dispositivo de enchufe
Conexión de puesta a tierra
BEGA Ultimate Driver®
Fuente de alimentación LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
con posibilidad de control DALI
Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico
BEGA Thermal Control®
Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
Clase de protección I
Tipo de protección IP 65
Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
Resistencia contra impacto IK09
Protección contra los choques mecánicos < 10 julios
CE – Distintivo de seguridad
CE – Símbolo de conformidad
Superficie expuesta al viento: 0,03 m²
Peso: 2,4 kg

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Proiettore ad alta potenza con scatola di montaggio dalla forma compatta.
Per numerosi progetti illuminotecnici all'interno e all'esterno.

Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
Vetro di sicurezza trasparente
Guarnizione in silicone
Lente in silicone ottica · BEGA Hybrid Optics®
Superficie riflettore in alluminio puro
Schermo interno in plastica
Intervallo di rotazione del proiettore 350°
Settore di orientamento -30°/+90°
Scatola di montaggio con 2 fori di fissaggio
Ø 4,5 mm · Distanza 67 mm
2 ingressi cavi per cablaggio passante del cavo di allacciamento Ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5²
Morsetto 2,5² con presa a spina fissa
Collegamento conduttore di protezione
BEGA Ultimate Driver®
Alimentatore LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
Comandabile DALI
Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale
BEGA Thermal Control®
Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
Classe di isolamento I
Protezione IP 65
Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
Protezione antiurto IK09
Protezione contro urti meccanici < 10 Joule
CE – Marchio di controllo
CE – Simbolo di conformità
Superficie esposta al vento: 0,03 m²
Peso: 2,4 kg

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Schijnwerper met montagedoos in compacte bouwvorm.

Voor een groot aantal verlichtingsoplossingen voor binnen en buiten.

Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
Coatingtechnologie BEGA Unidure®
Veiligheidsglas helder
Siliconenafdichting
Optische siliconenlens · BEGA Hybrid Optics®
Reflectoroppervlak van aluminium
Rooster inwendig van kunststof
Draaibereik van de schijnwerper 350°
Zwenkbereik -30°/+90°
Montagedoos met 2 bevestigingsgaten
Ø 4,5 mm · afstand 67 mm
2 kabelinvoeren voor doorvoerbedrading van de aansluitkabel Ø 7 - 10,5 mm, max. 5 G 1,5²
Aansluitklem 2,5²
met stekerverbinding
Aardaansluiting
BEGA Ultimate Driver®
LED-netdeel
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-regelbaar
Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
BEGA Thermal Control®
Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen
Veiligheidsklasse I
Classificatie IP 65
Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
Stootvastheid IK09
Bescherming tegen mechanische stoten < 10 joule
CE – Veiligheidssymbool
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Aan wind blootgestelde oppervlakte: 0,03 m²
Gewicht: 2,4 kg

Luminotecnica

Distribución enfocada de la intensidad luminica con rejilla incorporada para reducir la luz dispersa.

Semiángulo de irradiación 10°

Para situaciones de iluminación especiales es posible cambiar la lente de cierre para convertir el cono de luz simétrico en una distribución de la intensidad lumínica en forma de banda.

Illuminotecnica

Distribuzione della luce concentrata con schermo integrato per la riduzione della luce diffusa.

Angolo semivalente 10°

Per applicazioni illuminotecniche speciali è possibile sostituire il vetro terminale e modificare il cono luminoso simmetrico in una distribuzione di luce a fascia.

Lichttechniek

Gefocuste lichtsterkteverdeling met ingebouwd rooster voor strooiichtreductie.

Halve bundelbreedte 10°

Voor speciale verlichtingsopgaven is het door vervanging van het afdekglas mogelijk de symmetrische lichtkegel te veranderen in een bandvormige lichtsterkteverdeling.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	37,5 W
Potencia de conexión de la luminaria	41 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

Lampada

Potenza modulo	37,5 W
Potenza apparecchio	41 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	37,5 W
Armatuur-aansluitvermogen	41 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

84 504 K4

Denominación del módulo	LED-0779/940
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	4930 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2117 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	51,6 lm/W

84 504 K4

Denominazione modulo	LED-0779/940
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	4930 lm
Flusso luminoso apparecchi	2117 lm
Efficienza luminosa apparecchi	51,6 lm/W

84 504 K4

Modulebenaming	LED-0779/940
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	4930 lm
Armaturen-lichtstroom	2117 lm
Armatuurrendement	51,6 lm/W

84 504 K3

Denominación del módulo	LED-0779/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	4855 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2084 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	50,8 lm/W

84 504 K3

Denominazione modulo	LED-0779/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	4855 lm
Flusso luminoso apparecchi	2084 lm
Efficienza luminosa apparecchi	50,8 lm/W

84 504 K3

Modulebenaming	LED-0779/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	4855 lm
Armaturen-lichtstroom	2084 lm
Armatuurrendement	50,8 lm/W

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.

El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.

Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.

Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.

Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547.

Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547.

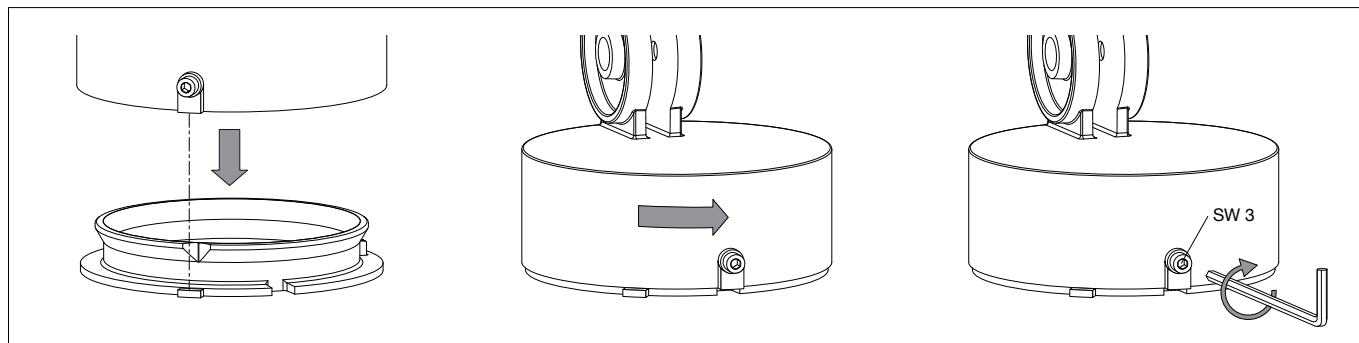
Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd.

Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten.

Deze vindt u op onze website www.bega.com.



Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!

Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

Soltar el tornillo Allen (SW 3) hasta el tope a través de la abertura en la carcasa de la luminaria desmontar la placa de montaje. Pasar el cable de conexión de red por la entrada para cables de la placa de montaje. Fijar la placa de montaje a la base indicada con ayuda del material de fijación adjunto u otro igualmente adecuado. Para este fin es absolutamente necesario utilizar las juntas anulares suministradas. Establecer la conexión de toma de tierra en la clemma marcada con de la placa de montaje. Pasar los tubos flexibles de silicona por los conductores de conexión y establecer la conexión eléctrica en la clemma (dispositivo de enchufe) marcada con L y N. Para la activación digital se tiene que utilizar la clemma (dispositivo de enchufe) marcada con DA, DA. Si no se utilizan estas clemmas, la luminaria funciona con la potencia luminica completa. Enchufar el conector de toma de tierra de la carcasa de la luminaria en la placa de montaje. A continuación, introducir las dos clavijas (L, N y DA, DA) firmemente en los dispositivos de enchufe de la placa de montaje. Comprobar la correcta posición de la junta. Colocar el proyector, tal como se muestra en el dibujo, encima de la placa de montaje, alinearlos y atornillarlos firmemente.

Ajustar el proyector.
Soltar el tornillo Allen (SW 5) y ajustar la dirección de radiación deseada.
Apretar el tornillo de la articulación.
Par de apriete = 7 Nm.

Limpeza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
No utilizar un limpiador de alta presión.

Mantenimiento

El cable de conexión entre la caja de montaje y el proyector se tiene que comprobar con respecto a defectos externos y solo debe ser sustituido por un electricista cualificado.

Tenga en cuenta:

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.
Sirve para absorber la humedad residual.

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Estrarre la vite con esagono incassato da 3 fino a battuta e rimuovere la piastra di montaggio. Inserire il cavo di allacciamento alla rete attraverso l'ingresso per cavi della piastra di montaggio. Fissare la piastra di montaggio alla base con il materiale di fissaggio fornito oppure con altro materiale idoneo. Utilizzare in ogni caso gli anelli di tenuta in dotazione. Eseguire il collegamento per conduttore di protezione al morsetto contrassegnato con Ⓢ della piastra di montaggio. Far scorrere i tubi flessibili in silicone sui raccordi ed eseguire l'allacciamento elettrico al morsetto contrassegnato con L ed N (presa a spina fissa). Per il comando digitale, è necessario utilizzare il morsetto contrassegnato con DA, DA (presa a spina fissa). Se questi morsetti non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza. Inserire il raccordo a innesto del conduttore di sicurezza dell'armatura sulla piastra di montaggio. Infine inserire saldamente entrambe le spine (L, N e DA, DA) nelle prese a spina fissa della piastra di montaggio. È importante che la guarnizione sia posizionata correttamente. Posizionare il proiettore sulla piastra di montaggio come indicato nello schema, quindi orientarlo e serrarlo saldamente.

Effettuare la regolazione del proiettore.
Allentare la vite con esagono incassato (da 5) e regolare la direzione di illuminazione desiderata.
Serrare la vite di cerniera.
Coppia di serraggio = 7 Nm.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Manutenzione

Il cavo di allacciamento deve essere controllato tra la scatola di montaggio e il proiettore per rilevare eventuali danneggiamenti; se necessario, può essere sostituito solo da un elettricista specializzato.

Si prega di notare:

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura: serve per raccogliere l'umidità residua.

Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!

Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Maak de inbuschroef (SW 3) tot de aanslag los en demonteer de montageplaat. Steek de netaansluitkabel door de kabelinvoer van de montageplaat. Bevestig de voetplaat met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal aan het montagevlak. Gebruik hierbij in ieder geval de bijgeleverde afdichtingen. Voer de aarddraadaansluiting op de met Ⓢ gemarkeerde klem van de montageplaat uit. Schuif de siliconenslangen over de aansluitdraden en voer de elektrische aansluiting op de met L en N gemarkeerde klem (stekkerverbinding) uit. Gebruik voor de digitale aansturing de met DA, DA gemarkeerde klem (stekkerverbinding). Bij niet-aansluiting van deze klemmen werkt het armatuur met volle lichtopbrengst. Sluit de aarddraad-stekkerverbinding van het armatuur aan de montageplaat aan. Druk vervolgens de beide stekkers (L, N en DA, DA) vast in de stekkerverbindingen van de montageplaat. Let op de juiste zitting van de afdichting. Plaats de schijnwerper zoals op de tekening weergegeven op de voetplaat. Richt de schijnwerper uit en schroef hem goed vast.

Stel de schijnwerper in.
Draai de inbuschroef (SW 5) en stel de gewenste uitstraalrichting in.
Draai de scharnierschroef vast.
Aanhaalmoment = 7 Nm.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Onderhoud

De verbindingkabel moet tussen de montagedoos en de schijnwerper op zichtbare schade worden gecontroleerd en mag alleen door een elektromonteur worden vervangen.

Opmerking:

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.
Dit dient om restvocht op te nemen.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica.
Abrir el proyector:
Soltar el pasador de bloqueo (hexágono interior SW 2,5) en la parte posterior de la carcasa de la luminaria.
Quitar el aro embellecedor con el cristal de seguridad y el reflector girándolo hacia la izquierda.
Cambiar el módulo LED.
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.
Colocar el aro embellecedor con el cristal y el reflector en la carcasa del proyector, de manera que coincidan las muescas en el aro embellecedor y la carcasa de la luminaria.
Enroscar el aro embellecedor hacia la derecha hasta el tope. Enroscar el pasador de bloqueo.

Accesorios

71 111	Pantalla
71 113	Lente de dispersión en forma de banda

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla.
Aprire il proiettore:
Allentare il perno di fermo (esagono incassato da 2,5) sul retro dell'armatura.
Rimuovere l'anello di chiusura con vetro di sicurezza e riflettore ruotando in senso antiorario.
Sostituire il modulo LED.
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.
Un vetro difettoso deve essere sostituito.
Applicare l'anello di chiusura con vetro e riflettore sull'armatura del proiettore in modo che gli intagli dell'anello di chiusura e dell'armatura si sovrappongano.
Avvitare l'anello di chiusura agendo in senso orario fino a battuta.
Avvitare il perno di fermo.

Accessori

71 111	Carter
71 113	Disco di diffusione a fascia

Per gli accessori esistono delle istruzioni d'uso separate.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij.
Open de schijnwerper:
Vergrendelingspen (inbussleutel SW 2,5) op de achterzijde in het armatuurhuis losmaken.
Verwijder de afdekking met het veiligheidsglas en de reflector door deze naar links te draaien.
Vervang de LED-module.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.
Een defect glas moet worden vervangen.
Plaats de afdekking met glas en reflector zo op het schijnwerperhuis, dat de kerven in de afdekking en het armatuurhuis over elkaar liggen.
Draai de afdekking naar rechts op het huis, tot aan de aanslag.
Schroef de vergrendelingspen in.

Accessoires

71 111	Afscherming
71 113	Strooischild bandvormig

Voor de accessoires is er een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Rejilla	16 005 881
Aro embellecedor grafito con cristal	25 000 095
Aro embellecedor plata con cristal	25 000 096
Fuente de alimentación LED	DEV-0270/1050
Módulo LED 3000K	LED-0779/930
Módulo LED 4000K	LED-0779/940
Reflector	76 001 597
Junta aro embellecedor	83 001 458
Junta carcasa	83 001 579
Junta caja de montaje	83 001 839

Ricambi

Schermi	16 005 881
Anello di chiusura grafito con vetro	25 000 095
Anello di chiusura argento con vetro	25 000 096
Alimentatore LED	DEV-0270/1050
Modulo LED 3000K	LED-0779/930
Modulo LED 4000K	LED-0779/940
Riflettore	76 001 597
Guarnizione anello di chiusura	83 001 458
Guarnizione armatura	83 001 579
Guarnizione scatola di montaggio	83 001 839

Accessoires

Rooster	16 005 881
Afdekking grafit met glas	25 000 095
Afdekking zilver met glas	25 000 096
LED-netdeel	DEV-0270/1050
LED-module 3000K	LED-0779/930
LED-module 4000K	LED-0779/940
Reflector	76 001 597
Afdichting afdekking	83 001 458
Afdichting huis	83 001 579
Afdichting montage doos	83 001 839